

Resource: Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license. unfoldingWord® Translation Questions has been adapted in the following languages: Tok Pisin, Arabic (عَرَبِيٌّ), French (Français), Hindi (हिन्दी), Indonesian (Bahasa Indonesia), Portuguese (Português), Russian (Русский), Spanish (Español), Swahili (Kiswahili), and Simplified Chinese (简体中文) from unfoldingWord® Translation Questions © 2022 unfoldingWord. Released under CC BY-SA 4.0 license by Mission Mutual

Perguntas de Tradução (unfoldingWord)

1PE

1 Pedro 1.1, 1 Pedro 1.1 (#2), 1 Pedro 1.3, 1 Pedro 1.3 (#2), 1 Pedro 1.4, 1 Pedro 1.5, 1 Pedro 1.7, 1 Pedro 1.7 (#2), 1 Pedro 1.8, 1 Pedro 1.9, 1 Pedro 1.10, 1 Pedro 1.11, 1 Pedro 1.12, 1 Pedro 1.12 (#2), 1 Pedro 1.13–14, 1 Pedro 1.15–16, 1 Pedro 1.17, 1 Pedro 1.18, 1 Pedro 1.18–19, 1 Pedro 1.20, 1 Pedro 1.22, 1 Pedro 1.23, 1 Pedro 1.24, 1 Pedro 1.25, 1 Pedro 2.1, 1 Pedro 2.2, 1 Pedro 2.4–5, 1 Pedro 2.5, 1 Pedro 2.7–8, 1 Pedro 2.9–10, 1 Pedro 2.11–12, 1 Pedro 2.13–15, 1 Pedro 2.16, 1 Pedro 2.18–20, 1 Pedro 2.21–23, 1 Pedro 2.24, 1 Pedro 2.25, 1 Pedro 3.1, 1 Pedro 3.3–4, 1 Pedro 3.5–6, 1 Pedro 3.7, 1 Pedro 3.8–9, 1 Pedro 3.10–12, 1 Pedro 3.14, 1 Pedro 3.15, 1 Pedro 3.15–16, 1 Pedro 3.18, 1 Pedro 3.19–20, 1 Pedro 3.21, 1 Pedro 3.22, 1 Pedro 4.1, 1 Pedro 4.3–4, 1 Pedro 4.5, 1 Pedro 4.7, 1 Pedro 4.10–11, 1 Pedro 4.12–13, 1 Pedro 4.15, 1 Pedro 4.17–18, 1 Pedro 4.19, 1 Pedro 5.1, 1 Pedro 5.1–2, 1 Pedro 5.5, 1 Pedro 5.5–7, 1 Pedro 5.8, 1 Pedro 5.8–9, 1 Pedro 5.10, 1 Pedro 5.12, 1 Pedro 5.12 (#2), 1 Pedro 5.13–14

1 Pedro 1.1

De quem Pedro foi apóstolo?

Pedro foi um apóstolo de Jesus Cristo.

1 Pedro 1.1 (#2)

Para quem Pedro escreveu?

Pedro escreveu aos estrangeiros da dispersão, os escolhidos, por todo Ponto, Galácia, Capadócia, Ásia e Bitínia.

1 Pedro 1.3

Quem Pedro queria que fosse louvado?

Pedro queria que o Deus e Pai de nosso Senhor Jesus Cristo fosse louvado.

1 Pedro 1.3 (#2)

Como Deus lhes deu um novo nascimento?

Em sua grande misericórdia, Deus lhes deu um novo nascimento através da ressurreição de Jesus Cristo dentre os mortos.

1 Pedro 1.4

Por que a herança não pereceria, se mancharia ou desvaneceria?

A herança não pereceria, não se mancharia, nem desvaneceria porque a herança estava reservada no céu para eles.

1 Pedro 1.5

Por quais meios foram protegidos no poder de Deus?

Eles foram protegidos pela fé para a salvação que está pronta para ser revelada nos últimos tempos.

1 Pedro 1.7

Por que era necessário que eles sentissem tristeza em muitos tipos de provações?

Era necessário para que a fé deles fosse testada, e para que a fé deles resultasse em louvor, glória e honra na revelação de Jesus Cristo.

1 Pedro 1.7 (#2)

O que é mais precioso do que o ouro que perece?

A fé é mais preciosa que o ouro.

1 Pedro 1.8

Embora os crentes não tivessem visto Jesus, o que eles fizeram?

Eles o amaram e acreditaram nele e estavam muito felizes com uma alegria indizível que era cheia de glória.

1 Pedro 1.9

O que receberam aqueles que acreditaram nele como resultado de sua fé?

Eles receberam a salvação de suas almas.

1 Pedro 1.10

Sobre o que os profetas perguntaram e procuraram cuidadosamente?

Os profetas perguntaram sobre a salvação que os crentes estavam recebendo, sobre a graça que lhes seria dada.

1 Pedro 1.11

Sobre o que o Espírito de Cristo estava avisando os profetas antecipadamente?

Ele estava lhes contando sobre os sofrimentos de Cristo e as glórias que o seguiriam.

1 Pedro 1.12

A quem os profetas estavam servindo com suas buscas e investigações?

Eles estavam servindo os crentes.

1 Pedro 1.12 (#2)

Quem desejava que os resultados das buscas e investigações dos profetas fossem revelados?

Até os anjos desejavam que os resultados fossem revelados.

1 Pedro 1.13-14

O que Pedro ordenou aos crentes que fizessem como filhos obedientes?

Ele ordenou que preparassem suas mentes para obedecer a Deus, fossem sóbrios em seu pensamento e tivessem total confiança na graça que lhes seria trazida, e não se conformassem com seus antigos desejos.

1 Pedro 1.15-16

Por que Pedro disse que os crentes deveriam ser santos?

Porque aquele que os chamou é santo.

1 Pedro 1.17

Por que os crentes devem passar o tempo de sua jornada com temor?

Porque chamam de “Pai” aquele que julga imparcialmente segundo as obras de cada um.

1 Pedro 1.18

De quem os estrangeiros, os escolhidos, aprenderam o comportamento fútil?

Eles haviam aprendido comportamentos fúteis de seus pais.

1 Pedro 1.18-19

Com o que os crentes foram redimidos?

Eles não foram redimidos com prata ou ouro, mas com o precioso sangue de Cristo, como de um cordeiro sem defeito e sem mancha.

1 Pedro 1.20

Quando Cristo foi conhecido de antemão e quando foi revelado?

Ele foi conhecido antes da fundação do mundo; ele foi revelado aos estrangeiros, os escolhidos, no que então eram os últimos tempos.

1 Pedro 1.22**Como os crentes purificaram suas almas?**

Eles purificaram suas almas pela obediência à verdade para o amor fraternal.

1 Pedro 1.23**Como os crentes nasceram de novo?**

Eles nasceram de novo de uma semente imperecível, através da palavra viva e permanente de Deus, não de uma semente perecível.

1 Pedro 1.24**Como é toda carne, e como é a sua glória?**

A carne é como a erva; sua glória é como a flor da erva.

1 Pedro 1.25**O que acontece com a palavra do Senhor?**

A palavra do Senhor permanece para sempre.

1 Pedro 2.1**O que foi dito aos crentes para deixar de lado?**

Foi-lhes dito para deixar de lado toda maldade, engano, hipocrisia, inveja e calúnia.

1 Pedro 2.2**Por que os crentes deveriam desejar o puro leite espiritual?**

Eles deveriam desejar o puro leite espiritual para que pudessem crescer na salvação.

1 Pedro 2.4-5**Quem é a pedra viva que foi rejeitada pelas pessoas e escolhida por Deus?**

Jesus Cristo é a pedra viva.

1 Pedro 2.5**Por que os crentes também são como pedras vivas?**

São como pedras vivas porque estão sendo edificados para serem uma casa espiritual.

1 Pedro 2.7-8**Por que os construtores tropeçaram, desobedecendo à palavra?**

Os construtores tropeçaram porque foram designados para isso.

1 Pedro 2.9-10**Por que os crentes são uma raça escolhida, um sacerdócio real, uma nação santa e um povo para a possessão de Deus?**

Eles foram escolhidos para que pudessem anunciar as maravilhosas ações de Deus.

1 Pedro 2.11-12**Por que Pedro chamou os amados para se absterem de desejos pecaminosos?**

Ele os chamou para se absterem para que aqueles que pudessem falar deles como tendo feito o mal vissem seu bom comportamento e louvassem a Deus.

1 Pedro 2.13-15**Por que os crentes deveriam obedecer a toda autoridade humana?**

Eles deviam obedecer a toda autoridade humana porque Deus queria usar sua obediência para silenciar a conversa ignorante de pessoas tolas.

1 Pedro 2.16**Em vez de usar sua liberdade como cobertura para a maldade, o que os estrangeiros, os escolhidos, deveriam fazer?**

Eles deviam usar sua liberdade para serem servos de Deus.

1 Pedro 2.18-20

Por que os servos deveriam estar sujeitos aos seus senhores, mesmo os maliciosos?

Os servos deveriam estar sujeitos até mesmo a mestres maliciosos, porque fazer o bem e depois sofrer sendo punido por isso é louvável diante de Deus.

1 Pedro 2.21-23

Por que os servos foram chamados a sofrer por fazer o bem?

Porque Cristo sofreu por eles, deixando um exemplo para eles, e entregou-se àquele que julga honestamente.

1 Pedro 2.24

Por que Cristo carregou Pedro, os crentes e os pecados dos servos em seu corpo para o madeiro?

Ele carregou os pecados deles para que não tivessem mais parte no pecado, mas sim vivessem para a justiça, e porque foram curados por suas feridas.

1 Pedro 2.25

Depois de todos terem se desviado como ovelhas perdidas, a quem eles retornaram?

Todos voltaram ao pastor e guardião de suas almas.

1 Pedro 3.1

Por que as esposas devem se submeter aos seus maridos?

As esposas devem se submeter para que aqueles maridos que são desobedientes possam ser ganhos sem uma palavra sequer.

1 Pedro 3.3-4

Como as esposas devem se adornar?

As esposas devem adornar-se no interior do coração, na beleza duradoura de um espírito gentil e tranquilo.

1 Pedro 3.5-6

Qual mulher santa Pedro mencionou como exemplo de esposa que tinha confiança em Deus e se submeteu ao marido?

Pedro mencionou Sara como exemplo.

1 Pedro 3.7

Por que os maridos devem viver com suas esposas segundo o entendimento?

Os maridos devem viver com suas esposas com entendimento para que suas orações não sejam impedidas.

1 Pedro 3.8-9

Por que Pedro instruiu todos os estrangeiros, os escolhidos, a serem unidos e a continuarem a abençoar?

Porque todos foram chamados para isso, para que possam herdar uma bênção.

1 Pedro 3.10-12

Por que aquele que quer amar a vida deve frear sua língua de falar o que é mal e afastar-se do que é ruim e fazer o que é bom?

Porque os olhos do Senhor veem os justos.

1 Pedro 3.14

Quem foram os que foram abençoados?

Aqueles que sofreram por causa da justiça foram abençoados.

1 Pedro 3.15

O que foi dito aos crentes para manterem sua confiança em Deus?

Foi-lhes dito para consagrar o Senhor Cristo como precioso em seus corações.

1 Pedro 3.15-16

Como os crentes deveriam sempre responder a todos que perguntassem sobre sua confiança em Deus?

Eles deviam estar prontos para responder sempre com mansidão e respeito.

1 Pedro 3.18

Por que Cristo sofreu uma vez pelos pecados?

Cristo sofreu uma vez por todas para levar Pedro e os crentes a Deus.

1 Pedro 3.19-20

Por que os espíritos a quem Cristo pregou no espírito agora estão em prisão?

Os espíritos que agora estão em prisão foram desobedientes quando a paciência de Deus esperava nos dias de Noé.

1 Pedro 3.21

Que tipo de batismo salva o crente?

O batismo que salva o crente não é a lavagem com água, mas o apelo de uma boa consciência a Deus através da ressurreição de Jesus Cristo.

1 Pedro 3.22

Como Jesus está à direita de Deus no céu, o que devem fazer os anjos, autoridades e poderes?

Todos devem se submeter a ele.

1 Pedro 4.1

Com o que Pedro ordenou que os crentes se armassem?

Ele ordenou que se armassem com a mesma intenção que Cristo teve quando sofreu na carne.

1 Pedro 4.3-4

Por que os gentios falavam mal dos crentes?

Eles falaram mal dos estrangeiros, os escolhidos, porque não participaram de sensualidade, paixão, embriaguez, orgias, festas selvagens e idolatrias perversas como os gentios.

1 Pedro 4.5

Quem Deus está pronto para julgar?

Deus está pronto para julgar tanto os vivos quanto os mortos.

1 Pedro 4.7

Por que os crentes deveriam ter uma mente sã e amor fervoroso uns pelos outros?

Eles deviam fazer essas coisas porque o fim de todas as coisas estava chegando, e por causa de suas orações.

1 Pedro 4.10-11

Por que cada um dos crentes deveria usar os dons que recebeu para servir uns aos outros?

Eles deviam usar seus dons para que Deus fosse glorificado através de Jesus Cristo.

1 Pedro 4.12-13

Por que os crentes foram instruídos a se alegrar se experimentassem os sofrimentos de Cristo ou fossem insultados pelo nome de Cristo?

Porque seriam abençoados se fossem insultados.

1 Pedro 4.15

Por quais ações os cristãos não deveriam ser considerados culpados e sofrer?

Os cristãos não deviam sofrer como assassinos, ladrões, malfeiteiros ou intrometidos.

1 Pedro 4.17-18

Por que a pessoa ímpia e o pecador devem obedecer ao evangelho de Deus?

A pessoa ímpia e o pecador obedecem ao evangelho de Deus porque seu julgamento será ainda mais severo do que o julgamento das pessoas justas.

1 Pedro 4.19

Como deveriam agir aqueles que sofreram segundo a vontade de Deus?

Deveriam confiar suas almas ao fiel Criador enquanto faziam o bem.

1 Pedro 5.1

Quem foi Pedro?

Pedro era um companheiro presbítero, testemunha dos sofrimentos de Cristo e participante da glória que será revelada.

1 Pedro 5.1-2

O que Pedro exortou seus companheiros presbíteros a fazer?

Ele os exortou a cuidar do rebanho de Deus e a cuidar deles.

1 Pedro 5.5

A quem os homens mais jovens deviam se submeter?

Eles deviam se submeter aos homens mais velhos.

1 Pedro 5.5-7

Por que todos eles precisavam ter humildade e servir uns aos outros?

Porque Deus dá graça aos humildes, para que Deus os exalte no devido tempo.

1 Pedro 5.8

Como é o diabo?

Ele é como um leão que ruge, rondando, procurando alguém para devorar.

1 Pedro 5.8-9

O que foi instruído ao povo para fazer?

Eles foram instruídos a serem sóbrios, vigilantes, a manterem-se firmes contra o diabo e a serem fortes na fé.

1 Pedro 5.10

O que aconteceria com as pessoas depois de terem sofrido por um pouco de tempo?

Deus os aperfeiçoaria, estabeleceria e fortaleceria.

1 Pedro 5.12

Como Pedro considerava Silvano?

Pedro considerava Silvano um irmão fiel.

1 Pedro 5.12 (#2)

O que Pedro disse sobre o que ele havia escrito?

Ele disse que o que ele havia escrito era a verdadeira graça de Deus.

1 Pedro 5.13-14

Quem cumprimentou os crentes e como deveriam cumprimentar-se uns aos outros?

Aquela que estava na Babilônia, e Marcos, filho de Pedro na fé, os saudaram; eles deveriam saudar uns aos outros com um beijo de irmão.